

WYMIANA LISTÓW
POMIĘDZY KOMISJĄ WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
A
MIĘDZYNARODOWYM URZĘDEM DS. EPIZOOTII

(2004/C 215/04)

Szanowny Panie,

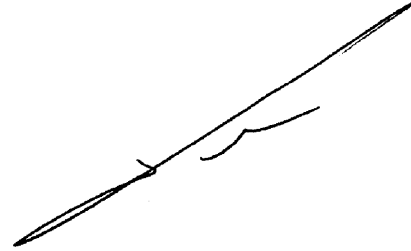
Mam zaszczyt nawiązać do Pańskiego listu nr ref. D/001782 z dnia 17 września 2003 r. w sprawie ustanowienia oficjalnych stosunków pomiędzy naszymi dwiema organizacjami.

Przyjmuję Pańską propozycję wzmocnienia stosunków pomiędzy Międzynarodowym Urzędem ds. Epizootii a Komisją Wspólnot Europejskich opartą na następujących podstawach:

1. Komisja Wspólnot Europejskich, zwana dalej „WE” i Międzynarodowy Urząd ds. Epizootii, zwany dalej „OIE” uzgadniają, że w celu ułatwienia realizacji ich zadań określonych stosownymi przepisami Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, w szczególności art. 302 i Międzynarodowego Porozumienia o Utworzeniu Międzynarodowego Urzędu ds. Epizootii, podpisanego w Paryżu dnia 25 stycznia 1924 r., będą działać we współpracy i stale informować się wzajemnie o sprawach będących przedmiotem wspólnego zainteresowania.
2. Przedstawiciele WE zostaną zaproszeni do udziału w dorocznych sesjach Międzynarodowego Komitetu i posiedzeniach Regionalnych Komisji OIE oraz do uczestnictwa, bez prawa głosu, w otwartych dyskusjach tych organów na tematy ujęte w planie posiedzenia będące przedmiotem zainteresowania WE.
3. Strony będą zapraszać się wzajemnie do udziału w pracach odpowiednich grup roboczych nad tematami ujętymi w ich planie prac będących przedmiotem wspólnego zainteresowania WE i OIE, zgodnie z regulaminami stron mającymi zastosowanie wobec takiego udziału.
4. Zostaną przyjęte odpowiednie ustalenia odnośnie uczestnictwa WE i OIE w innych spotkaniach o charakterze otwartym, organizowanych pod auspicjami jednej z organizacji, na których będą dyskutowane sprawy będące przedmiotem wspólnego zainteresowania, zwłaszcza w kontekście uznania OIE przez Światową Organizację Handlu (WTO) za organizację stanowiącą światowy autorytet w dziedzinie chorób zwierząt i chorób odzwierzęcych.
5. Obie organizacje postanawiają informować się wzajemnie o wszelkich projektach i programach prac będących przedmiotem wspólnego zainteresowania.
6. WE i OIE będą wymieniać między sobą dokumentację techniczną, pod warunkiem zastosowania się do ustaleń koniecznych dla zachowania poufnego charakteru niektórych dokumentów.
7. WE i OIE mogą uzgodnić wspólne środki, w szczególności służące rozwojowi współpracy międzynarodowej w celu ochrony zdrowia zwierząt, zagwarantowania bezpieczeństwa sanitarnego środków spożywczych pochodzenia zwierzęcego, zwalczania chorób odzwierzęcych, zapewnienia dobrostanu zwierząt, jak również środki mające na celu przygotowanie i wdrożenie przez kraje rozwijające się międzynarodowych norm i wytycznych w wyżej wymienionych dziedzinach. Środki te będą przedmiotem specjalnych umów i porozumień.

Wyrażam zgodę na to, aby załączony Pański list i moją odpowiedź, sformułowane w podobnym duchu, uznać za dokumenty określające podstawę wzajemnych stosunków pomiędzy Międzynarodowym Urzędem ds. Epizootii a Komisją Wspólnot Europejskich.

Paryż, dnia 23 lutego 2004 r.

A handwritten signature in black ink, consisting of a long, sweeping horizontal stroke with a small upward tick on the left side, and a shorter, more complex stroke below it.

Bernard Vallat
